



JIADINGREN XUEXI PUTONGHUA SHOUC

嘉定人学习普通话手册

江苏省上海市方言調查指導組主編
华东师范大学方言調查工作組編

上海教育出版社

嘉定人学习普通話手册

江苏省上海市方言調查指導組主編

华东师范大学方言調查工作組編

上海教育出版社

一九五九年·上海

嘉定人学习普通话手册

江苏省上海市方言调查指导组主编
华东师范大学方言调查工作组编

上海教育出版社出版

(上海永福路128号)

上海市书刊出版业营业许可证出字第090号

大众文化印刷厂印刷 新华书店上海发行所总经营

开本：787×1092 1/32 印张：215/16 插页：1 字数：59,000

1959年11月第1版 1959年11月第1次印刷

印数：1—1,100本

统一书号：7150·471

定 价：(八) 0.28元

目 录

序言	1
第一章 普通話語音	3
一 发音的基本知識	3
(一) 語音	3
(二) 語音是怎样发出来的?	3
(三) 拼音字母	4
(四) 普通話語音介紹	5
二 单韵母	6
三 复韵母	8
四 声母	10
五 声調	16
六 拼音	18
七 鼻韵母	20
八 結合韵母	23
九 总复习	25
第二章 嘉定話語音概說	33
一 声母	33
二 韵母	34
三 声調	37
第三章 嘉定話語音和普通話語音对应关系	39

一	声母的对应关系	39
二	韵母的对应关系	41
三	声调的对应关系	46
第四章	嘉定人学习普通话应注意的地方	48
一	消灭〔勃〕、〔突〕、〔其〕的读音	48
二	掌握 zh、ch、sh	49
	（一）利用汉字偏旁类推	50
	（二）适当运用声韵母拼合规律	52
三	去掉“挤”、“妻”、“西”的读音	53
四	分清“en—eng”和“in—ing”	54
五	念准 ai、ei、ao、ou	58
六	阴、阳、上、去要分清	59
	（一）阴平拉得平，去声降到底	60
	（二）阳平升得高	61
	（三）上声大转弯	61
七	去除短促声调	62
第五章	嘉定话和普通话词、词组、短句对照	64

序 言

我們常常听到各地方人說的話不一样。比如南京人說南京話，上海人說上海話，嘉定人說嘉定話等等。上海話嘉定人可以听懂，南京話嘉定人听起来就有困难了，嘉定人要是碰上福建人或广东人，那就簡直不能交談。这种現象表明漢語方言还相当复杂，分歧很大。

但是，漢語除各地方言以外，还有一种全国通行的共同語，这就是我們在收音机旁或在电影院里听到的普通話——以北京語音为标准音、以北方話为基础方言、以典范的現代白話文著作作为語法規範的漢民族共同語。

复杂、分歧的方言是由几千年来政治、經濟沒有真正的統一所造成的。今天，在党的领导下，全国人民团结一致建設社会主义社会，各地的人常常要和外地的人接触交談，要是我們只会說方言，各地人都用自己的方言对人家說話，就会給社会主义建設带来很大不便。周总理說：“解放以来，我国实现了历史上空前的統一，全国人民在共产党和人民政府的领导下为建設社会主义这个共同目标而奋斗，人們就越来越感觉到使用一种共同語言的迫切需要。因此，在我国汉族人民中努力推广以北京語音为标准音的普通話就是一項重要的政治任务。”

目前学习普通話的高潮已經在全国範圍內掀起来了。福

起省大田縣吳山鄉在該鄉黨委領導下，全鄉人民以革命的千勁在掃盲的基礎上提出“苦戰五十晝夜，人人能說普通話”的口號。到5月中旬全鄉就有85%的青少年、60.5%的壯年人能說普通話。可見，只要有決心，拿出革命的千勁來學，是可以學好的。

為了幫助嘉定等地人學習普通話，我們根據嘉定等地語言的特點編寫了這本小冊子，供本地人在學習和推廣普通話時的參考。

本書是由江蘇省上海市方言調查指導組主編，華東師範大學方言調查小組范可育、顏逸明兩位同志負責編寫的。參加工作的還有史存直、丁志浩等同志。由於編者水平限制，錯誤一定很多，希望讀者批評指正，以便修改。

第一章 普通話語音

一 发音的基本知識

(一) 語 音

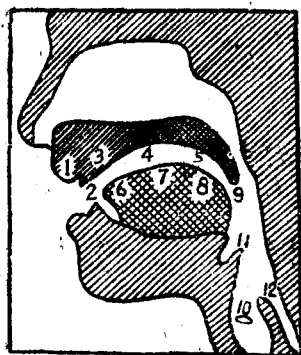
語音是語言的聲音。我們平常說的一句一句的話，是用詞構成的。每個詞表示一定的意義，用聲音表達出來。這種表達意義的聲音就是語音。

漢語的詞是由一個個字組成的，一個字音就是一個自然的語音單位——沒有分析過的語音單位。例如：衣(i)、低(dī)、蝦(xiā)、天(tiān)，我們叫它為音節。這些音節又可經過人工的分析成為 d、x、t、i、a、n 等最小的語音單位，就是音素。

音節可以分成聲、韻、調三個部分。前一部分叫做聲母，如“天”(tiān)中的 t；後一部分叫做韻母，如“天”(tiān)中的 ian；字音的高低升降叫做聲調。

(二) 語音是怎樣發出來的？

當肺里呼出的氣流，經過喉頭、口腔和鼻腔的時候，由於發音器官的各式各樣的活動，就形成了各種不同的聲音。要正確地發出各種聲音，必須熟悉下列發音器官，如附圖。這里



1. 上下唇 2. 上下齿 3. 上牙床
4. 硬腭 5. 软腭 6. 舌尖
7. 舌面 8. 舌根 9. 小舌
10. 声带 11. 咽头 12. 食道

有两点要说明一下。

1. **声带** 声带是制造一切响亮的语音的主要器官。声带振动，就能发出响亮的声音来；声带不振动，就发不出响亮的声音来。

2. **鼻腔** 鼻腔是在口腔的上面，它只包括鼻腔和鼻孔。当软腭下垂关闭口腔通路时，气流就由鼻腔通过，这样发出来的就是鼻音。软腭上升，鼻腔不通气的音叫口音。

(三) 新音字母

我們采用《汉语拼音方案》作拼注汉字和帮助学习普通话的工具。《汉语拼音方案》中共有 26 个字母，列表如下：

字母	Aa	Bb	Cc	Dd	Ee	Ff	Gg
名称	ㄚ	ㄅㄝ	ㄘㄝ	ㄉㄝ	ㄜ	ㄝㄣ	ㄍㄝ
	Hh	Ii	Jj	Kk	Ll	Mm	Nn
	ㄏㄚ	ㄌ	ㄐㄌㄝ	ㄎㄝ	ㄝㄌ	ㄝㄇ	ㄋㄝ
	Oo	Pp	Qq	Rr	Ss	Tt	
	ㄛ	ㄘㄝ	ㄑㄌㄚ	ㄚㄌ	ㄝㄌ	ㄊㄝ	
	Uu	Vv	Ww	Xx	Yy	Zz	
	ㄨ	ㄨㄝ	ㄨㄚ	ㄒㄌ	ㄌㄚ	ㄗㄝ	

其中的V只用来拼写外来語、少数民族語言和方言。

(四) 普通話語音介紹

1. 声母 共有 21 个——

b(ㄅ)、p(ㄆ)、m(ㄇ)、f(ㄈ)、d(ㄉ)、t(ㄊ)、n(ㄋ)、
l(ㄌ)、g(ㄍ)、k(ㄎ)、h(ㄏ)、j(ㄐ)、q(ㄑ)、x(ㄒ)、
zh(ㄓ)、ch(ㄔ)、sh(ㄕ)、r(ㄖ)、z(ㄗ)、c(ㄘ)、s(ㄙ)。

2. 韵母 共有 37 个——

(1) 单韵母 6 个: a(ㄚ)、o(ㄛ)、e(ㄝ)、i(ㄧ)、u(ㄨ)、
ü(ㄩ);

(2) 复韵母 4 个: ai(ㄞ)、ei(ㄟ)、ao(ㄠ)、ou(ㄡ);

(3) 鼻韵母 5 个: an(ㄢ)、en(ㄣ)、ang(ㄤ)、eng(ㄥ)、
ong(ㄨㄥ);

(4) 特别韵母 2 个: i(ㄟ)、er(ㄦ);

(5) 結合韵母 20 个: ia(ㄧㄚ)、ie(ㄧㄝ)、iao(ㄧㄠ)、
iou(ㄧㄡ)、ian(ㄧㄢ)、in(ㄧㄣ)、iang(ㄧㄤ)、ing
(ㄧㄥ)、iong(ㄩㄥ)、ua(ㄨㄚ)、uo(ㄨㄛ)、uai(ㄨㄞ)、
uei(ㄨㄟ)、uan(ㄨㄢ)、uen(ㄨㄣ)、uang(ㄨㄤ)、ueng
(ㄨㄥ)、üe(ㄩㄝ)、üan(ㄩㄢ)、ün(ㄩㄣ)。

3. 声調 共有 4 种——

第一声 阴平, 符号是“ˊ”。

第二声 阳平, 符号是“ˊ”。

第三声 上声, 符号是“ˇ”。

第四声 去声, 符号是“ˋ”。

除上述四声外还有轻声, 轻声讀法較短較輕, 不加符号。

普通話的音节一共有 一千二百多个, 就是一千二百多个

不同的字音。普通話所有的音节都是由以上 21 个声母, 37 个韵母和四种声調互相配合构成的。

練 习 一

1. 什么是語音?
2. 音节和音素有什不同?
3. 音节是由哪几部分构成的?
4. 体会和熟悉口腔、鼻腔中各个发音器官的名称和部位。

二 单 韵 母

前面說过, 音节的后一部分是韵母, 单韵母就是只有一个音素的韵母。

普通話語音中有六个单韵母:

a(ㄚ)啊 o(ㄛ)喔 e(ㄜ)鹅

i(ㄝ)衣 u(ㄨ)烏 ü(ㄩ)迂

单韵母在日常說話中是常常会用到的, 它可以单独成为一个音节, 也可以和声母拼合成为音节。下面分別說明举例:

(一) a(ㄚ) 嘴張大, 舌头下降, 嘴唇不圓。如嘉定話中的“矮”字, 及“拜”、“媽”、“他”、“拉”、“柴”等的韵母。

fādá dà mā dǎbǎ dǎzá

发达 大媽 打靶 打杂

(二) o(ㄛ) 嘴稍为張开一些, 上下嘴唇收攏近圓形, 收圓的程度和嘉定城內的“巴”、“沙”等的韵母一样, 舌头向后縮, 舌根部分向上抬起。

mómò dàbó dǎpò

磨墨 大伯 打破

(三) e(ㄜ) 嘴略張開成扁平形，舌頭的位置和 o 一樣，只是嘴唇不圓。它就是嘉定城外的“安”字，及“麻”、“暖”、“遮”、“肝”等字的韻母。

héle	hége	kēkè
和樂	合格	苛刻

(四) i(ㄨ) 嘴比 e 開得更小，嘴角向兩邊拉開，中間只留一條縫，舌面的前半部向上升高，接近硬顎。它如嘉定人的“衣”的讀音及“比”、“米”、“鷄”、“西”等字的韻母。

jīqì	xīqí	dìlǐ	bǐjī
機器	希奇	地理	筆記

(五) u(ㄨ) 把嘴收攏得比 o 更圓更小，舌頭向后縮，舌根部分向上升高。如嘉定話中“烏”字的讀音及“布”、“多”、“奴”、“科”、“夫”等字的韻母。

tǔbù	dìtú	sùdù	fūfū
土布	地圖	速度	夫婦

(六) ü(ㄩ) 嘴唇向前撮成圓形，舌頭位置和 i 一樣。如嘉定話的“優”、“迂”的讀音及“旅”、“酒”、“居”、“許”等字的韻母。

qūyù	yǔjù	yúfū	bìxū
區域	語句	漁夫	必須

[注1] ü 單獨成音節時前面要加 y，ü 上兩點可以去掉，如 yu。

[注2] ü 和 j、q、x 相拼時，ü 上的兩點也可以去掉，如 ju、qu、xu。

要發准這些單韻母，應該正確掌握嘴唇的圓不圓，嘴張得大小，舌頭位置的前後高低這些條件，並且注意嘴形、舌位不要移動。發這些音的時候氣流都是很自然的流出來，沒有任何阻礙，聲音很响亮。

在嘉定方言中这“六个”单韵母都有，学起来不会有什么困难。

練習 二

1. 什么是单韵母？普通話里有哪些单韵母？
2. 反复練習 a、o、e、i、u、ü 这六个单韵母，做到发音准确，見到就能念，听到就能写。
3. 練習 a、o、e、i、u、ü 的书写，做到能默出来。
4. 反复念书上的詞例，分析出中間的单韵母来。

三 复韵母

由两个单韵母組成的韵母叫复韵母，普通話語音里的复韵母是：ai、ei、ao、ou 四个。它們是由 a、o、e、i、u 这几个音素分別組合而成的新的韵母。它們可以单独成为一个音节，也可以跟声母相拼成为很多不同的音节，因为它们是一个整体，发音时，要注意把它們念成一个結合得很紧密的音，不要分成两个音，前面的一个音素念得清楚响亮，后面的一个音素念得輕些。

(一) ai(ㄞ) 是由 a、i 两个音素組合成的一个新的音。嘴張大发 a，然后逐漸收小到 i，中間不能停頓。a 念得重些，i 念得輕些。要避免把它发成单韵母。

àidài	báicài	zāihài	dǎkāi	bǐsài
爱戴	白菜	灾害	打开	比賽

(二) ei(ㄟ) e 这个字母和 i、ü 相拼，就不念单韵母 e(ㄜ) 的声音，而是念成近于 ê(ㄝ)(拼音方案規定 e[ㄝ] 的单独书写形成为 ê)。这个音和嘉定方言中的“哀”字发音近似。

发音时，嘴唇和口形与 e 相似，不同的是发 e 时，舌根隆起，接近软腭。而 ê 发音时，只要把舌头向前伸平就行了。

ei 这个韵母是由 ê、i 两个音素组成的。从 ê 变到 i，中间不能停顿，ê 重，i 轻。要避免把它发成单韵母 ê。

pèibèi	hēiméi	fēijī	dǎléi	cháchēi
配备	黑煤	飞机	打雷	茶杯

(三) ao (幺) 是由 a、o 两个音素组成的。从 a 变到 o，中间不能停顿，a 重、o 轻。它和嘉定话的“袄”不同，“袄”是单韵母，ao 是复韵母。

àonǎo	bàogào	hàozhào	zǎocāo	dàolù
懊恼	报告	号召	早操	道路

(四) ou (又) 是 o、u 两个音素组成的。从 o 变到 u，中间不能停顿，o 重、u 轻。它和嘉定话的“安”不同，“安”是单韵母，ou 是复韵母。

kǒutóu	hòulóu	cǎigòu	tòuchè	lòudǒu
口头	后楼	采购	透彻	漏斗

发以上这些音和发单韵母不同。发单韵母时，嘴唇和舌头的位置始终一样；发复韵母时，嘴唇和舌头的位置必须有变化。嘉定话里是没有 ai、ei、ao、ou 这四个复韵母的，普通話里这四个复韵母的音节，嘉定话里都是单韵母的，所以学习时要特别注意。

练习三

1. 复韵母的发音有什么特点？
2. 熟悉 ai、ei、ao、ou 的正确发音和书写。
3. 比较下列几对韵母：

ai—ei 'ao—ou ei—ê(哀) ao—袄 ou—安

4. 分析出下列各字的韵母来:[如:戴(ai)]

宝() 抬() 被() 斗() 梅()

洲() 靠() 扣() 来() 毛()

四 声 母

每一个音节的前一部分,我们称它为声母。例如,“巴”(ba)字中的b。当韵母单独成为音节时,前面没有声母,我们叫它为零声母。例如,爱(ai)就是零声母的音节。

普通话语音中共有声母21个。每个声母都有一定的发音部位和发音方法,要发准这21个声母,必须找准它们的发音部位,正确地运用发音方法。今将各声母的发音部位、发音方法列表排列如下:

发音方法 发音部位	塞 音		塞擦音		鼻音	边音	擦 音	
	不送气	送气	不送气	送气			不带音	带音
双 唇	b	p			m			
唇 齿							f	
舌尖与齿龈	d	t			n	l		
舌根与软腭	g	k					h	
舌面与硬腭			j	q			x	
舌尖与硬腭			zh	ch			sh	r
舌尖与齿背			z	c			s	

发音部位是指发音器官相接触或相接近的两个部位,如

双唇、舌面与硬腭等。发音方法是指发音器官阻挡气流的方式。如：发音器官闭塞，擋住气流，然后突然張开，称为塞音；发音器官靠近，形成狭縫，气流从狭縫中摩擦而出，称为擦音；先把发音器官闭塞，然后开一狭縫，使气流先被塞住，然后从狭縫中摩擦而出，称为塞擦音；发音时气流强的称为送气，气流弱的称为不送气；振动声带的称为带音，不振动声带的称为不带音……

現在把各声母的发音情况分述如下：

(一) b(ㄅ) 上下唇并攏，擋住气流，然后突然打开。它相当于嘉定話中的“比”、“班”、“拜”、“宝”、“剝”等字的声母。

(二) p(ㄆ) 和 b 大同小异，上下唇打开时有显著的气流出来。嘉定話里“怕”、“炮”、“胖”、“匹”等字的声母。

(三) m(ㄇ) 跟 b、p 的发音部位相同；但发音时軟顎下垂，气流从鼻子里出来，同时声带振动。就是嘉定土話中一亩田的“亩”的讀音。

(四) f(ㄈ) 下唇与上齿接触，气流从下齿和上齿之間的狭縫中摩擦而出，它就是嘉定話中“否”、“方”、“法”、“拂”等字的声母。

bǎobèi báibù bèibāo pāomáo pǎobù

宝贝 白布 背包 抛锚 跑步

mǎimài mìmì fēifǎ pífū féiměi

买卖 秘密 非法 皮肤 肥美

在念上列詞例时，要注意声韵的正确，特别是 fei(ㄈㄟ) 要念准，不要把它念成 fi。

(五) d(ㄉ) 舌尖抵住齿齦，擋住气流，然后突然打开。

这个音相当于嘉定話中“斗”、“刀”、“丁”、“跌”等字的声母。

(六) t(ㄊ) 和 d 大同小异,但有較显著的气流出来,相当于嘉定話“透”、“天”、“吞”、“托”等字的声母。

(七) n(ㄋ) 舌尖抵住齿龈(和 d, t 一样),气流从鼻子里出来,声带振动。嘉定話“奶”、“脑”、“能”、“納”的声母就是 n。

(八) l(ㄌ) 发音部位和 n 大致相同,声带也振动。不同的是发 l 时,气流从舌尖的两边出来,不是从鼻子里出来。嘉定話“雷”、“拉”、“凉”、“六”等字的声母就是 l。

dàdòu	dàodé	táotài	dìtú	nǎonù
大豆	道德	淘汰	地图	恼怒
lǎolù	nǔlì	bàodǎo	lǐmào	lǜdòu
劳碌	努力	报道	礼貌	綠豆

[注] ü 和 n, l 相拼时,仍要保留 ü 上两点,如 nü, lǚ。

(九) g(ㄍ) 舌根頂住軟顎,擋住气流,然后突然打开,放出气流,相当于嘉定話“甘”、“勾”、“光”、“隔”等字的声母。

(十) k(ㄎ) 和 g 大同小异,但有較显著的气流出来,就是嘉定話里“攷”、“快”、“昆”、“刻”等字的声母。

(十一) h(ㄏ) 发音部位和 g, k 大致相同。但气流从舌根和軟顎之間的小縫中擦出来。嘉定話中的“花”、“海”、“很”、“黑”等字的声母就是这个音。

gǎigé	kèkǔ	kěkào	héhǎo	hēihǎi
改革	刻苦	可靠	和好	黑海
nùhǒu	gāodà	kāikǒu	kèfú	húběi
怒吼	高大	开口	克服	湖北

(十二) j(ㄐ) 舌面貼住硬顎前部,然后离开。它的发音